SRF-JRMC represented at SWE conference

By Cmdr. Beth Silsdorf, SRF-JRMC

"Launching Innovation – Defining Success" was the theme of this year's Society of Women Engineers (SWE) annual conference held in Orlando, Fla., Nov. 4-6.

Representing U. S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) during the three-day conference were SRF-JRMC Repair Officer Cmdr. Beth Silsdorf and Type Desk Assistant Natsue Yamamoto. Both women attended professional development seminars, recruited women and men for opportunities in the U.S. Navy, and networked with women engineers from all over the world. Attending the conference was an exciting; enriching experience that both women said will continue to resonate in their working and personal lives.

Known as the largest and most comprehensive gathering of forward-thinking women engineers and technologists, the annual SWE conference provides a venue for women to advance their careers; network with fellow engineers, technologists and collegians; and find inspiration through the words of exemplary keynote speakers.

More than 5,000 women, including U.S. Navy women who hold significant leadership positions, attended the conference, including Rear Adm. Robin Graf, deputy commander Naval Recruiting Command; Rear Adm. Elizabeth Young, National Reconnaissance Office director of Systems Engineering; and Capt. Heide Stefanyshyn-Piper, who is a former National Aeronautics and Space Administration astronaut and is currently the U.S Naval Sea Systems Command (NAVSEA 05) Chief Technology officer.

(Left) Natsue Yamamoto and (right) Cmdr. Beth Silsdorf pose for a photo with (center) Lt. Cmdr Erica Hoffmann during the Society of Women Engineers conference in Orlando, Fla.

Photo courtesy of SWE

フロリダ州オーランドで開催されたSWE会議で記念撮影に納まる（右から）ベス・シルスドルフ中佐、エリカ・ホフマン少佐、山本夏江さん。

写真提供：女性技師協会（SWE）

Silsdorf participated in two discussion panels: "Leading Women in the Air, Land, and Sea" and "Navy Women in Nuclear Engineering" where she discussed her professional history, how she overcame challenges of being a woman in a male-dominated field and how she manages her work and family life.

As the SRF-JRMC Repair Officer, her job is to delineate priorities across the waterfront and ensure the application of the right resources on the right ship at the right time. Silsdorf, who is a mother of two daughters and expecting her third child in April, advised, "The keys to the work-life balance are staying true to your priorities while maintaining consistent and clear communication with your spouse to ensure the needs at work and needs at home are being met."

Natsue Yamamoto, who earned two degrees in Mechanical Engineering from Ibaraki University and from Japan Advanced Institute of Science & Technology, is truly a pioneer in Japan where women engineers are rare.

She participated in a 3D Modeling and Simulation workshop sponsored by NAVSEA where she met Robin White, director for Aircraft Carrier Design and Systems Engineering at NAVSEA. She was especially delighted to meet six other Japanese women engineers at the conference, and because of their meeting, she intends to join the Japan branch of SWE, called the Japan Women's Innovation Network (J-WIN).

"I was very interested in attending this conference and it was very rewarding both professionally and personally for me," Yamamoto said.

"I had never participated in this type of an event before, as a conference such as this presented in the Japanese language is rare. Although there are differences between Japan and the U.S., women in engineering from both countries face many of the same problems maintaining the work-life balance. Being at the conference exposed me to what many U.S. corporate and government leaders anticipate the future will hold for women engineers. In addition, I was able to form new professional friendships. This was very fruitful experience for me and I am very grateful for having had the opportunity to attend and I especially want to thank the Navy women engineers for their very gracious and warm welcoming of me at the conference," she added.

Overall, the SWE annual conference provided all who attended the opportunity to enhance their professional knowledge and connect on a personal level with fellow engineers.

Next year's conference will be held Oct. 12-14, 2011 in Chicago, Ill. If you want to learn more about SWE, contact Cmdr. Beth Silsdorf by e-mail to maria.silsdorf@fe.navy.mil.

SRF-JRMC、女性技師協会会議に参加

文： ベス・シルスドルフ中佐、SRF-JRMC

11月4日から3日間に亘りフロリダ州オーランドで女性技師協会（SWE）会議が開催。「斬新な考えの開始－成功の明示」を今年のテーマとするこの会議に、艦船修理及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）を代表してリペアーオフィサーのベス・シルスドルフ中佐と生産管理専門職の山本夏江さんが出席した。二人は専門知識向上セミナーに参加し、米海軍における男女の雇用機会について説明を行い、世界中から集まった女性技師との交友を深めた。会議への参加は有益で貴重な経験だったという両名の記憶はこれからも彼女達の仕事や人生に共感を呼び続けるであろう。

(Left) Natsue Yamamoto was able to make an important professional contact with a member of the Japan Women's Innovation Network (J-WIN) while attending the SWE conference.

Photo courtesy of SWE

SWE会議中に有意義な交友を築いたジャパン・ウィメンズ・イノベイティブ・ネットワーク（J-win）のメンバーと山本夏江さん(左)。

写真提供：女性技師協会（SWE）

前向きな女性技師と科学工学者が集まる最大、且つ最も包括的な集会と知られるSWE会議は、女性たちのキャリアの向上、他の技師・科学工学者・大学生との交友、更には模範的な基調演説の言葉から着想の源を思いつく場といえよう。重要なリーダー職で活躍する米海軍女性軍人を含め５、０００人を越える女性が会議に参加、その中には米海軍リクルート部隊副司令官ロビン・グラフ少将、米国偵察局システムエンジニアー部長エリザベス・ヤング少将、元米国航空宇宙局宇宙飛行士であり、現在米海軍海洋システム本部(NAVSEA)主任科学工学オフィサーのヘイドゥ・ステファニシュン-パイパー大佐も出席していた。

シルスドルフ中佐は「陸海空軍内女性の指揮」と「原子力技術分野における米海軍女性」という２つのパネルディスカッションに参加した。その会議で彼女はプロとしての経歴、男性社会の中の一人の女性としてどのようにチャレンジを克服し、仕事と家族を両立してきたかについて講演をした。SRF-JRMCのリペアーオフィサーとして、シルスドルフ中佐の仕事は艦船業務に関わる優先順位の正確な叙述を行い、艦船が必要とする資源を適時に確保することだ。そんな彼女も来年の4月に第3子の母となる。その彼女が「仕事と家庭の両立のバランスに大切なのは、家庭と職場での不可欠なことを配偶者ときちんと話し合いながら歩み寄りを図り、自分の優先順位に忠実でいることだと思います」と助言をした。

女性技師は機械工学分野でまれな存在である。その意味では茨城大学と北陸先端科学技術大学院大学から２つの機械工学学位を取得した山本さんは、日本では真にパイオニアの１人といえよう。彼女はNAVSEA主催の３Dモデル・シミレーションのワークショップに参加、そこでNAVSEAで空母デザイン・システム技術部門部長のロビン・ホワイトさんと、また、会議で６名の日本人女性技師と会えた喜びを語った。その会議を機に彼女はSWEの日本支部である特定非営利活動法人ジャパン・ウィメンズ・イノベイティブ・ネットワーク（J-win）に入会を決めたという。

「私はこの会議にとても興味がありましたし、会議は自分にとり仕事上でも個人的にも大変満足ゆくものでした。以前この様なイベントには、一度も参加していません。日本語で説明されたこの様な会議は少ないです。日米の相違はありますが、両国の技術分野にいる女性が仕事と家庭の両立の維持に多くの同様な問題うを抱えています。会議に参加して、政府と多企業のリーダーが将来に何を女性技師に期待しているか解りましたし、更に、新しいプロとの友好も形作れました。とても成果ある経験であり、会議に参加する機会にとても感謝しています。特に、会議で大変丁重で暖かく歓迎してくれた米海軍女性技師の皆さんに感謝しています。」と山本さんは感想を述べた。

総体的にSWE会議は全参加者にとって専門的知識の向上と同胞との交友をもつきっかけの場となったようだ。次回の会議はイリノイ州シカゴで来年10月12日から14日までの予定。SWEについての問い合わせはシルスドルフ中佐へmaria.silsdorf@fe.navy.milにEメール、もしくは243-7161に電話で。